

Decreto federale che approva una Convenzione tra la Svizzera e Hong Kong per evitare le doppie imposizioni

del 15 giugno 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 23 novembre 2011²,

decreta:

Art. 1

¹ La Convenzione del 4 ottobre 2011³ tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della Regione amministrativa speciale di Hong Kong della Repubblica popolare di Cina per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito è approvata.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 15 giugno 2012

Il presidente: Hansjörg Walter
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 15 giugno 2012

Il presidente: Hans Altherr
Il segretario: Philippe Schwab

Referendum

Il termine di referendum per il presente decreto è decorso infruttuosamente l'11 ottobre 2012.⁴

30 ottobre 2012

Cancelleria federale

¹ RS 101

² FF 2012 1

³ RS 0.672.941.61; RU 2012 5761

⁴ FF 2012 5903

